

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr
a treia-ora 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază

Numele singuratică la 5 cr. se vînd la „Tipografia”, soc. pe acțiun

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

„Ideea-de-stat”
și Libertatea.

O scenă din zilele natale ale libertății. La Pesta, în fața muzeului național, pe un vast teren e adunată mare mulțime de liberi cetățeni maghiari. Pe estrada înaltă, unde astăzi se face intrarea în casa magnaților, e o gardă număroasă de tineri. Printre ei entusiastul *Petőfi*, bardul libertății maghiare, povestitorul *Jókai*, și toți aceia cari au pregătit și condus mișcările din 15 Martie 1848.

Adunarea aceasta, într-una din zilele de 16—18 Martie, are deosebită însemnătate, pentru că o deputațiune de studenți vienezi a sosit la Pesta, ca să reîntoarcă visita colegilor sei maghiari, și să lege mai strîns legăturile necesare în lupta ce au inaugurat împreună pentru libertate.

E cătră amezii. În acest moment un tânăr german din Viena vorbește cătră poporul liber al capitalei maghiare, spre a-i exprima admirația sa și spre a arăta comunitatea de aspirații și sentimente ce leagă inimile luptătorilor din Pesta și Viena.

Soarele strălucește solemn, pare-că anume ar vrea să încunună cu aureolă de raze această înfrățire rară a Nemților și Maghiarilor, ce luptă pentru libertate.

Oratorul neamț însă are o poziție așa de nenorocită, încât ori de câte-ori își ridică fruntea, sub presiunea emoțiunii, și ori de câte-ori vrea să dea o accentuare mai cu efect cuvintelor sale germane — e stîngenic de razele soarelui, cari îi cad tocmai în ochi...

— *Puneți steagul acolo, să-i facă umbră, că ochii Neamțului nu pot suferi soarele libertății!* — strigă un glas puternic dela o parte. Era *Petőfi* — și la glasul lui poruncitor stegarul făcu umbră oratorului german, care era genat de razele soarelui de primăvară.

Așa fac astăzi stegarii liberalismului maghiar cu nenorocita „idee-de-stat”. Ei ne declamează de atîția ani la frase liberale și se jură și conjură, că numai liberalismului sîrvesc, — pe când ei de fapt nici nu vreau se știe de libertate.

Ei bucină în lume și în țeară, că nu este țeară mai liberală ca Ungaria și nu e în lume guvern mai liberal decît guvernul maghiar — de fapt însă liberalismul din Ungaria e despotism de rasă și guvernul maghiar e un guvern reacționar în sensul cel mai negru al cuvîntului.

Scopul politicii maghiare de azi — asta nu vor nega-o nici actualii stăpînituri — este *maghiarizarea tuturor Ne-maghiarilor*, sau cum o spun ei, mai eufemistic: *ideea-de-stat maghiar*.

Ce-i „ideea-de-stat maghiar”? Eată o întrebare, pe care 30 de ani de atâtea-ori li-s'a pus politicianilor maghiari, și nici unul n'a putut răspunde, ori n'a vrut să răspundă.

Ca scop „ideea-de-stat” e: maghiarizarea tuturor popoarelor din Ungaria și întemeierea statului național maghiar.

Ca idee însă e o fantomă, o închipuire, o himeră în veci nerealisabilă. Cu toate acestea toată politica maghiară se îndreaptă exclusiv spre această fantomă, toți politicianii maghiari aleargă într-o luptă deșeuată, spre această țintă nebună. Și totuși ei zic, că lupta lor e liberală, că politica lor e liberalism.

Acum s'au demascat. Acum au recunoscut și ei, ceea-ce noi de mult am susținut.

„Ideea-de-stat” e o plantă crescută artificial și nutrită la umbră și întunecul despotismului, pentru-că lumina și căldura soarelui libertății nu le poate susține, fără a nu se ofili, fără a nu dis-

păre, întocmai cum fanteamele și vedeniile rele dispar la revărsatul zoriilor de zi.

De acum se nu ne mai vorbească deodată de liberalism și de ideea-de-stat maghiar. De acum se nu ne mai spună frase — pentru-că le vom striga și noi, cu *Petőfi*: *puneți steagul vostru acolo și-i faceți umbră, cătră ideea-de-stat nu poate suferi soarele libertății!*

Decît acest steag e așa de pătat, încât le va fi rușine să-l mai arete lumii, la lumină.

Pe el stau scrise toate crimele politice comise de guvernele „liberalismului maghiar”, o listă lungă-lungă de crime oribile și la cer strigătoare....

Prigonirea naționalităților, procesele politice, procesele de presă, întemnițările martirilor, vandalismele, uzurile volnice de desființare a partidului, oprirea conferențelor, închiderea școalelor, asuprirea poporului, vîrsările de sânge, socialismul..., dar' cine va pute să le enumere, căci cu legioanele e numărul lor.

„Ideea-de-stat” nu poate suferi soarele libertății; puneți deci steagul vostru și o adumbriți dacă nu vă genăți să arătați la lumina acestui soare, petele oribilelor crime politice ce maculează steagul vostru, steagul liberalismului despotie și reacționar!

Sibiuu, 26 Martie n.

15 Martie în reduta lui Doda.

Curescu, Burdă et Comp. din Caransebes, continuă pe calea apucată, după-cum îi inspiră Bozgan Floris. — „B. Hirslap” vorbește sub titlul de „Români patrioți” despre sîrbărea ce au făcut-o acești domni la 15 Martie în tovărășie cu Ungarașii și neo-maghiarii de acolo. De curiositate traducem din notița ziarului maghiar următoarele:

„După vorbirea festivă a parohului rom.-catolic *Gál Árpád*, s'a ridicat Dr. *Nemőján János* (cunoscut din prigonirea societății femeilor. Red. „Trib.”) și a rostit în limba română o cuvîntare patriotică, care a făcut mare impresiune. La sîrbăre a fost de față floarea elitei, în frunte cu primarul *Burdă Szilárd*, care și el e om de origine românească și a fost unul dintre principalii aranjieri ai sîrbăreii”. — Fără coment.

Mare întrunire la București. Ziarele *Drapelul* și *Dreptatea* publică în fruntea numărului lor de Vineri următorul anunț:

„Partidul național-liberal.

Cetățenii capitalei sînt rugați a lua parte la *întrunirea publică* ce se va ține Duminecă, 15 Martie, la 2 ore p. m., în sala *Dacia*.

La această întrunire vor asista un însemnat număr de reprezentanți ai țerei și vor lua cuvîntul domnii: *P. S. Aurelian*, *P. Grădianu*, *V. Lascar*, *B. Delavrancea*, *E. Porumbaru*, *N. Xenopol*, *G. Școțesc*, *N. Flevia* și alții, pentru a expune situațiunea și scopul luptei ce am întreprins.

Ioan cavalier de Lupul. Mareșalul Bucovinei, dl Ioan de Lupul, unul din fruntașii membri ai partidului național român, se știe că a fost ales vicepreședinte al *reichsratului* din Viena.

Asupra acestei alegeri „Patria” din Cernăuți ne dă următoarele amănunte:

Polonii, cari poartă o ură veche Românilor, când au auzit că guvernul susține candidatura dlui Lupul, au început să agite în contra acestei candidaturi, vestind că nu vor permite ca un Român să fie ales de vicepreședinte.

Clubul parlamentar român, compus din șese deputați, cari fac parte, întocmai ca Polonii din majoritatea parlamentară, a hotărît imediat să ceară explicații dela clubul polon. Și după inițiativa dlui Dr. G. Popovici, comitetul executiv al majorității parlamentare a fost convocat în acest scop. Dl Popovici, membru în comitetul executiv a cerut explicații dlui *Laworsky*, președintele clubului polon, asupra atitudinii deputaților poloni față de candidatura dlui I. Lupul și după vii discuții clubul polon, amenințat cu retragerea Românilor din majoritatea parlamentară, a cedat.

Astfel a fost ales dl I. Lupul.

Dl Lupul a împlinit deja vîrsta de 60 ani. A fost totdeauna membru al partidului național român și în timpii din urmă a desfășurat o mare activitate, alături de tîmărul și entusiastul deputat Dr. Popovici, pentru înălțarea partidului național român.

De vre-o 15 ani e ales mereu în *reichsrath* și de vre-o 10 ani camera austriacă îl alege mereu în delegațiuni, unde adese-ori a fost raportorul comisiei afacerilor străine.

Acum trei ani, în urma încetării din viață a baronului Vasilco, a fost numit mareșal al Bucovinei și președinte al dietei din Cernăuți.

„Crigana” și casa națională. Aflăm cu bucurie, că și „Crigana” institut de credit din Brad, s'a înscris printre *clitori casei naționale* și a plătit deja prima rată din taxa de 1000 fl. — Cele multe vor urma.

Liberalism reacționar.

— Declarația deputatului Ásboth. —

S'a aflat în sfîrșit și un Ungur, care se scandalizează de *neagra reacțiune* a guvernului liberal maghiar. Este deputatul *Ásboth János*, acela care a luat parte alături de *Pázmándy*, la conferința interparlamentară din *Bruxella*. Se știe, că strîns cu ușa de amicii cauzei noastre, între cari dl *I. N. Roman*, a trebuit să recunoască dl „de Ásboth” și în *Bruxella*, că zău lucrurile din Ungaria nu merg tocmai pe europenește.

Acum — e cîntecul lui dacă o constatăm — același *Ásboth János* a trebuit să se scandalizeze de *declarația rușinoasă* ce a făcut-o ministrul *Percezel* privitor la *dreptul de întrunire*.

Luând cuvîntul în ședința dela 22 a dietei din Pesta dl *Ásboth* a spus între altele, vînd să apere pe colegul seu *Zichy János* și următoarele:

Steagul reacțiunii.

»Amicul meu contele *Zichy János* nu e un politician de cafenea; prin urmare cuvîntul „reacțiune” el nu l'a întrebuințat în înțelesul vulgar, de cafenea, al cuvîntului.

El nici n'a accentuat reacțiunea aceea, al cărei steag cu cîte-zătoare mîna l'a desfășurat dl ministru de interne aici, în dietă, (Din stînga: Așa este!) când a zis, că în decurs de 20 ani a fost, ce-i drept timp fîsic, dar' n'a fost timp potrivit — și această n'a înțeles-o numai pentru timpurile agitate de acum — în decurs de 20 de ani n'a fost timp potrivit, ca dreptul de întrunire și asociare să fi fost ordonat prin lege.

Pentru-că dl ministru a zis, că legea aceasta sau nu trebuie făcută, sau trebuie făcută în sensul cel mai liberal, prin urmare nu poate fi făcută, **căci asta s'ar opune intereselor statului maghiar.**

Pieseile lui Shakespeare, on. casă, sau nu trebuie predate, sau trebuie predate excelent, dar' predate trebuie la ori-ce cas. (Risete în stînga).

Lege de întrunire și asociare sau nu trebuie făcută, sau trebuie făcută în spiritul cel mai liberal, dar' la tot cazul nu trebuie făcută, pentru-că se opune intereselor noastre naționale.

Dar' mai întemplatul-s'a ca liberalismul să fie atacat așa în inimă, din parte conservativă? Înțeleg liberalismul cel ideal și nobil, care este garanța libertății cetățenești.

Mai demascată a cineva în așa mod liberalismul dominant, acest liberalism care accentuează cele mai liberale principii pentru-ca să aplice cele mai arbitrări măsuri (Așa este, așa este! din stînga).

Aflatu-s'a până acum vr'un Valah, care se fi propovăduit, că ideea de stat maghiar, caracterul național al statului maghiar, nu e o stare naturală, nu e un fapt istoric, nu e un fapt prin greutatea sa proprie neclintit — ci o plantă crescută în umbră,

care nu poate susține lumina și arșița soarelui libertății?... —

Desi e ținut din punct de vedere maghiar — ori tocmai pentru aceea — pasajul vorbirii lui Ásboth ne pune în lumină și mai drastică declarațiunea ministrului *Percezel*. O încreștăm la răvaș.

Chestia națională
în camera română.

— Din discursul dlui Vasile Lascar. —

(Urmare și fine).

Conservatorii s'au dus și noi am venit la putere. Dl Sturdza ne-a chemat pe cățiva și ne-a zis: *Maiestatea Sa Regele m'a însărcinat să compun un minister național-liberal*. Vă rog să înțevînțiți să-l compun cum vouă găsiți eu de cuvință, consultând și pe dl Stătescu. Așa s'a și făcut. N'a fost consultat nici comitetul executiv al partidului și nici un alt fruntaș. Lucrul era indiferent; ceea-ce ne preocupa pe noi era să vedem guvernul îndeplinind ceea-ce ne luasem angajamentul în opoziție să facem. Căci vă rog să nu perdeți din vedere, că nu venisem la putere spunînd numai că vom face ceea-ce va găsi guvernul de cuvință, ci ceea-ce se cuprîndea în programul nostru, pe lângă care vedeți că se adăugase chestiunea națională.

Ei bine ce am făcut?

Criticase în opoziție legea minelor și a drumurilor de fer de interes local ca anti-constituționale și deputații și senatorii nostri se retrăseseră din parlament pe chestia aceasta. Ce a făcut primul guvern al dlui Sturdza cu această lege? Ce era dator să facă? Să se abroghe imediat ca anti-constituțională, și dacă sînt inutile să nu mai facă altele, eardă dacă sînt trebuincioase să le pună în acord cu constituția. Că sînt trebuincioase nu mai rămîne îndoielă. În starea actuală de crîșă prin care trece agricultura noastră, și cu dorința care o avem de a întemeia o industrie națională înțeleg ori-cine că o bună lege a minelor care va desvolta aceste sorginți de bogăție se impune, și că asemenea se impune și legea drumurilor de fer de interes local.

Dl Sturdza însă nici nu le-a abrogat, nici nu le-a modificat. A găsit un mijloc mai simplu: le-a suspendat.

Bine, nu avem dreptul să întrebăm: Cum, noi partid liberal, noi care am scris în programul nostru: domnia legilor, suspendăm executarea legilor? (Aplause).

Bine, unde o să sînjungem dacă mergem pe această cale?

Am criticat legea maximei, dar' nu putem să o desființăm. Am criticat legea gendarmeriei, în loc de a o desființa sau a o întocmi pe alte baze, am desființat-o pe jumătate, făcînd-o inutilă cu chipul acesta și menținînd și o cheltuială zadarnică.

Bine, dîor, sîntem oșândiți să călcăm în picioare și să revenim asupra celor-ce am zis în opoziție? Noi ne așteptăm ca guvernul, care a erupt îndată ce s'a constituit ori-ce relații cu comitetul executiv și central al partidului, să fi început cu lucrurile de căpetenie cum le făgăduisem în opoziție.

Prima lege care ne-a adus, îndată după venirea la putere, a fost legea peștilor. Era preocupat de soarta crapilor și a caracudelor pe care le credea în primejdie. (Claritate mare).

Dar', dîor, dacă putem glumi de asemenea lucruri, este o chestiune de care nu putem glumi, la care ne gîndeam alîdată cu drag și cu inima plină de speranțe, la care astăzi, din nenorocire, ne întorcem ochii cu sufletul plin de înfrîstare și de nenorocire: chestiunea națională.

Șițiți speranțele și iluziunile ce aveam noi și îngrîjirile ce cuprînseseră pe ceilalți asupra acestei chestiuni.

Întreb pe cei dintîiu, cătă iluziune le-a mai rămas în urma discursului proaunțat la Iași de dl Sturdza, îndată după venirea la putere, și cu cît s'au micșorat îngrîjirile celor de-al doilea?

Nu vom face istoricul celor petrecute în chestiunea națională, — e prea trist. Îl cunoașteți cu toții.

Puneți urechea și ascultați numai ce se petrece în Transilvania. Cetiți „Tribuna” de alaltăieri, ca să vă vorbească de lucruri mai recente și vedeți cu cîtă amărăciune vorbește de soarta creată nenorociilor nostri de frați dela venirea liberalilor la putere. Sub titlul de „Coincidență bizară”, „Tribuna” zice: „Pe când Împăratul Austro-Ungariei făcea visita sa la București Regelui României, autorii Memorandului, martiri ai neamului românesc, mergeau în închisoare; pe când Regele României întorcea la Budapesta visita Monarhului austro-ungar, scriitorii dela „Tribuna” și ai sei apostoli mergeau să umple temnițele maghiare! Și azi, când totul se desnaționalizează, când se schimbă până și numele țărilor, al vailor și al colonelilor, când se caută să nu mai rămîna nimic românesc, guvernul național-liberal trimite călărași și roșiori să bancheteze la Brașov cu husarii și honvezii”. (Aplause prelungite).

Nu mă bucură aplausele d-voastră, dimpotrivă, mă înfrustează. Eu nu urez nimănui, nici adversarilor nostri, asemenea desastre; ele sînt niște adevărate desastre naționale. (Aplause).

Și când mă gîndesc, că două zile de-întînd în senat doi fruntași ai conservatorilor, dl Maiorescu și Carp, și în cameră o zi întregă un alt fruntaș, dl Take Ionescu, ne-au acusat, că în opoziție am trafic cu tot ce poate avea un Român mai scump, cu chestiunea națională și că acum am tradat-o pentru a ne mai ține la putere, dl Sturdza n'a găsit un cuvînt, un singur cuvînt măcar ca să zică în această chestiune, un cuvînt cel puțin de mîngîiere pentru frații nostri, care se le arete că dacă nu putem să-i ajutăm, nu sîntem în stare să-i trădăm. (Aplause prelungite).

Românii din Dacia Traiană

de

Alfred Rambaud,

dela Academia franceză, profesor la facultatea de litere din Paris, actualmente ministru de Instrucție în Franța.

V.

(Urmare și fine).

Revoluția dela 1848 în București și Iași. — Divanurile ad-hoc. — A șaptea intervenție 1848. — A opta intervenție 1853. — Înfrîngerea Rușilor la Sebaștopol. — Principatele sub protecția Europei.

Se poate zice, că revoluția dela 1848 ce i-a buclat la București, era îndreptată mai mult în contra Rușiei, decît a lui Bibescu, precum cea dela Iași era mai puțin în contra lui Sturdza decît a Țarului.

În Moldova, gospodarul a fost îndesjuns de îndemnatic sau de puternic pentru-ca s'o înfrîna, singur, surghiunind la Brusa, pe capi. Nu astfel s'au petrecut lucrurile la București; aici capi mișcării, cari într-adevăr erau fruntașii națiunii și al căror program, de vecinică cinste va rămîne în istorie, încercase a pune în fruntea revoluției liberale naționale pe însuși Domnul Bibescu. Ei s'au adresat chiar Sultanului, zicîndu-l: „Noi ne-am reînfortat dela vechia și primejdioasă politică făcută de părinții nostri, și nu avem alt gînd decît o trainică alipire la sublima Poartă, cu condiție ca ea să ne scape de plaga protectoratului”. Așadar în ura în contra protectoratului țarist, voiau mai bine să revină la domnia Padishahului. Dar' cursul istoriei nu-l mai puteau reîntoarce, era cu neputință ca gospodarul să poată merge în fruntea unei mișcări îndreptate în contra Țarului; Poarta, nu se poate mai binevoitoare pentru răsculați, simțea era să-și socotească de drepturile concedate Rușiei prin atâtea tratate, deasemenea de puterea sa de temut în cas de atac.

Bibescu abdicase în ziua de 25 Iunie; un guvern provizor îi luă locul dela 25 Iunie la 4 August 1848; el redactă o constituție din cele mai înțelepte, unde între altele găsim emanciparea țăranilor. Pe la finele lui Iunie însă, 12 mii de Ruși trecînd Prutul au ocupat Moldova; ear' purtarea ambasadorului Francei și Englierei la Constantinopol singură putu ținea o clipă în drumul spre București pe năvălitori. Rușii la început întemidati se scuseră că a fost o greșită înțelegere și ordonă la câteva regimente de trecură

*) „Tartsátok oda a zászlót, mert a Német szeme nem állja ki a szabadság napsugárát”. — Așa spune martorul ocular, că ar fi strigat *Petőfi*. Red.

Înapoi Prutul. În urmă partizanii lor provocară o răscoală în București, arestare guvern provisor, care deamintrelea a fost scos îndată din închisoare și reinstalat de către popor. Aceste turburări serviră de pretext intervenției rusești, 25 mii de soldați intră în București și ordinea domni în Valahia. La 1 Mai 1849, convenția încheiată la Balta-Liman, între puterea suzerană și puterea protectoră, hotărî ca pe viitor gospodarii să nu mai fie aleși, ci numiți de-a dreptul de ambele curți; obșteile adunări erau trimise la vetrele lor „pentru-că s'ar fi făcut părtășe de acte de fâție nesupunere” și sunt înlocuite prin *divanuri ad-hoc*.

Astfel alegerile erau înălțurate atât pentru adunări cât și pentru Domni; Nicolae I. lua cu prisosință Românilor ceea ce le acordase în 1827 și 1829. În urma unei noue transacții între ambele curți, Barbu Știrbei fu numit gospodar al Valahiei de către Ruși, și Grigorie Ghica, numit gospodar al Moldovei de către Turci.

Revoluția dela 1848 provocase deci a șaptea ocupație rusească. Aceasta zdrobise în aparență ori-ce reformă, înăbușise ori-ce libertate. Dar ideile odată scoase la iveală de revoluția dela 1848 nu se puteau nimici cu baionetele. Ele prinseseră rădăcini aproape în toate straturile poporului; și strigau în gura mare în toată Europa prin vocea proscrisorilor și emigranților; la Paris ele cuceriră chiar pe acela, care înăbușise revoluția franceză la 1848; căștigă pe Napoleon al III-lea prin mijlocirea principului de care el se mândrea: principiul naționalităților.

A opta ocupație rusească, care era a patra în acest secol, avu loc la 3 Iulie 1853. Aceste ocupații deveneau prea dese pentru-naționalitatea română să nu fie amenințată de o mare primejdie. De data aceasta însă Europa veghia.

Prezența Rușilor în principate determină intervenția Austriei, susținută pe la spate de Prusia, precum fusese în timpul Caterinei II. Mai rodnică însă fu intervenția Franței și Englezei, deși avu ca principal teatru Crimeea, ear' nu regiunea dunăreană. Soartea principatelor a fost hotărâtă la Sevastopol. Una din clausele tratatului de Paris avea ca obiect retragerea protectoratului rusesc asupra României, punându-o sub scutul Europei întregi. De atunci începe în adevăr desrobirea Românilor. Aceasta e izvorul unei înălțări de progrese politice, cari reușesc la început a câștiga autonomia, apoi unirea celor două principate și în fine completa neastănare, manifestată în urmă prin proclamarea regatului. (Va urma).

Cronică politică.

În presajma războiului.

Din Washington se depeșează, că comisiunea de externe a senatului a ținut la 23 c. o ședință, în care s'a dat părerea unanimă, că războiul e inevitabil. Guvernul adună tot materialul de războiu ce-l stă la îndemână, și-l transportă pe vapoare. Se montează și vechile vapoare cu tururi, rămase din războiul civil. Aceste vor avea menirea a apăra țărmiile americane.

Se afirmă, că guvernul spaniol va face propunere prezidentului Statelor-Unite, că afacerea Maine să o supună arbitriului unui juriu, în fruntea cărui să stea, ca president, careva dintre monarhii europeni. Spania numai pe Anglia n'ar primi-o în juria, de oare-ce Englezii s'nt aliații Statelor-Unite în Asia-orientală.

Ziarele spaniole scriu în tonul indignației contra Americanilor. Ziarul *Imparcial* zice, că războiul e inevitabil din pricina nemerniciei Yankeeilor. *Liberal* e de părere, că pocalul s'a umplut și Spania numai războiul poate să-l aleagă.

Creta și monarhia noastră.

Ministrul de externe austro-ungar a înștiințat pe reprezentanții diplomați ai monarhiei, că miliția austriacă aflătoare în Creta va fi rechemată pe 15 Aprilie c. Dintre vapoarele de războiu numai acele vor mai rămâne acolo, cari s'nt de lipse pentru apărarea consulatului și a supușilor austro-ungari. Aceasta nu însemnează — zice „N. Fr. Presse”, — că monarhia noastră ese din concertul european, ci nefind interesată mai de aproape în pacificarea Cretei, intru-cât chestia nu produce neînțelegeri între state, se mărginește la o activitate diplomatică, punând capăt jertfelor materiale aduse până acum.

Noi credem, că prin aceasta se dă a se înțelege, că chestia cretană se apropie de rezolvarea definitivă.

Proiectul flotei germane.

De câteva zile se discută în „Reichstag”-ul din Berlin noul proiect de lege despre sporirea și organizarea flotei germane. Opoziția a îndreptat atacuri vehemente contra lui, dar' cu toate acestea în ședința din 24 c. s'a votat cu majoritate de voturi secțiunea primă a proiectului despre numărul vapoarelor, despre formațiune și sexenat. Desbaterile continuă.

1848.

Cronica anului.

Lugoj, 26 Martie.

Știrile, cumcă Românii din Bănat, mai ales la Lugoj, s'ar fi răsculat în contra proprietarilor — nu s'nt adevărate.

Sibiu, 26 Martie.

S. Bănușiu redactă azi a doua proclamațiune, pe care juriștii o multiplică și împrăștie prin toate centrele românești. Autorul strigă către Români: adunați-vă în jurul principiului național, aci se stați, de aci se porniți, acesta s'e-l pretindeți înainte de toate; chiar pentru aceea nici o uniune cu Ungurii, cari nu vreau să știe de acest principiu.

Tirgul-Murșului, 26 Martie.

Aseară tinerimea maghiară făcu conduct cu 200 torțe pe stradele orașului cântând imnul lui Petőfi: „Ne jurăm pe D-zeul Ungurilor, că robi mai mult nu vom fi.” — *Samuil Porușiu*, cancelist român, fiind provocat de colegii sei români, cari se aflau de față din curiositate, vorbi și el, după-ce la adunare fu cu plăcere ascultat de Unguri.

Cerând cuvântul i-se dădu între strigăte de „eljen”. „Fraților — zise el — pentru-ce pretindeți că toate s'nt numai ungurești? Pentru-ce faceți chiar și pe D-zeu unguresc? Haid' să zicem și să jurăm pe *Dumnezeul popoarelor*!” — Aceste puține cuvinte fură respinse cu dispreț și cu un sgomot teribil de către Unguri.

Un tânăr, Urhazy, șeful lor, se întoarse către *Porușiu* cu cuvintele. „Dar', d-ta ai subscris uniunea, d-ta ești Ungur acum, concetățene *Porușiu*!”

După-ce percurseră străzile între strigăte: „trăască Kossuth, trăască Maghiarii” se opriră la frumoasa fantană din mijlocul pieței și de acolo de sus detunară cuvântări înflăcărâte către mulțime. Ei concludau, strigând cu ton înalt:

„*Uniune au moarte; se ne unim cu țeara ungurească, pentru-că altminteri vom peri.*”

Vre-o doi tineri români erau pe fantană și se uitau retrași, câtă însuflețire, cât entuziasm, la un popor așa de mic pentru o cauză atât de nedreaptă. (Papiu Ilarian).

Tirgul-Murșului, 26 Martie.

Azi, seara, sosi aici *Nic. Birlea*, un tiner delat Blaj, nepot al episcopului și naționalist înflăcărat. El spuse, că și profesorii din Blaj împreună cu tinerimea studioasă ținură ieri, și continuă a ține conferențe spre a se sfătui ce ar fi de făcut pentru națiune. Cei mai mulți s'nt învoiați în punctul naționalității, dar' ei vreau să știe ce vreau tinerii de aici, ca să lucreze în consonanță.

Seara se adună vre-o 30 canceliști români în locuința lui *Avram Iancu*. Entuziasmul și unirea frățască împodobi adunarea. După-ce *Birlea* expuse mișcările din Blaj și se desbătă puțin, se primi conculul următor:

„*Pe Dumineca Tomei, după Paști, toți tinerii căți se află în această mică adunare, cu toți cunoscuții lor, civili și preoți, inteligenți și țărani, pe cari îi vor pute îndupleca, să se aște în Blaj.*”

Toți într'un cuget și o simțire își ridicară sus mâinile și cu însuflețire română jurară, că pe Dumineca Tomei, prin foc și prin apă, prin toate pericolele vieții, se s'nt înlească în Blaj, aducând cu sine pe toți cei-ce vreau saluta națiunei române!

Eată numele unora dintre cei de față: *Avram Iancu*, *Sam. Porușiu*, *Tordașianu*, *Tobias*, *Frâncu*, *Pinciu*, *Petru Roșca*, *I. Margineanu*, *Vas. Vespreamianu*, *Al. Papiu*, și alții. (P. I.).

CRONICĂ

Sibiu, 26 Martie n 1898

Iubileul Maiestății Sale. Din prilejul iubileului domniei de 50 de ani al Maiestății Sale *Francisc Iosif* — după-cum se scrie din *Petersburg* — vor veni în Viena, spre a-și face onorurile, deputațiuni din toate regimintele rusești al căror patron și comandant e Monarhul nostru. Tot atunci va trimite și colonia austriacă din Rusia o deputație, care îi va preda Monarhului o frumoasă adresă de felicitare.

Părechea regală din România va călători la începutul lunii viitoare, peste Pesta—Viena, la Abbazia, unde se va întâlni cu principele moștenitor *Ferdinand* — acum reînscăpător pe deplin — și de acolo se vor întoarce peste scurt timp împreună în România.

Un cabinet de lectură s'a înființat acum de curând în comuna *Codlea* lângă *Brasov*. După-cum se scrie, ministrul a aprobat statutele acestui cabinet.

Neorolog. Primim următorul anunț funebrel: Subscriși, în numele numeșilor conșangeni, cu inima înfrântă de durere aduc la cunoștință, cumcă prea iubitul frate, unchiu, conșangean și părintele adevărat al orfanilor și lipsiților, *Lasar Huza*, protopop onor. notar și asesor consistorial, în al 66-lea an al etății și 39-lea al preoției, după un morb

scurt, provăzută cu sf. sacramente ale muribunzilor — în 24 Martie st. n., la 4 ore p. m., și-a dat blândul și nobilul său suflet Creatorului. Osemintele pământești se vor astruca în cimiterul gr.-cat. în 26, 3¹/₂ ore p. m., ear' s. misă pentru repausul sufletului se va celebra în 28 Martie st. n., la 7 ore dimineața, în capela episcopescă. Fie-l țărina ușoară și memoria binecuvântată! Gherla, 24 Martie st. n. Mihail și Ana Huza, frate și soră. *Paul Huza*, cu soția și fiica, *Vasilie Huza*, cu soția și pruncii, *Ludovica Huza*, marit. *Salvan* cu soțul și pruncii, *Teodor Huza* și soția, *Domița Huza*, *Ioan*, *Ileana* și *Maria Huza*, *Demetriu Todoran*, cu soția și pruncii, *Pantimon Todoran*, cu soția și pruncii, *Maria*, *Ludovica* și *Ana*, nepoți, nepoate și strănepoți. *Andrei Todoran*, cu soția și pruncii, ca văr.

Noi advocați români. În zilele acestea au depus censura de advocat la tabla reg. din *Budapesta* d-nii *Dr. Ioan Senchea*, care se va stabili în *Făgăraș*, și *Dr. Sever Ispravnic*, care se va stabili în *Arad*.

Nou doctor român. În zilele trecute a fost promovat la universitatea din *Cluj* la gradul de doctor în științele juridice brăvul tânăr român *Dr. Cherecheș*.

Mulțumită publică. Răspândirea a tot ce e bun și folositor în poporul nostru o urmăresc „*Societățile de cumpătare*”. Văzând direcțiunea institutului de credit și economii „*Silvania*” această bună lucrare, în adunarea sa generală dela 17 Martie c. n. a decis premiarea „*Societății de cumpătare*” din *Babța* cu 100 de coroane. Pentru acest premiu dat din partea „*Silvaniei*” subscrișiți în numele „*Societății de cumpătare*” venim a-i aduce cea mai ferbinte mulțumită publică. — Fapta nobilă a institutului de credit și economii „*Silvania*” credem, că va fi urmată și de alte institute de ale noastre în tot locul unde se vor întemeia societăți de cumpătare. Dat în *Babța*, la 22 Martie 1898 st. n. *Stefan Pop*, președintele „*Societății de cumpătare*”. *Gavril Alușiu*, notar al „*Societății de cumpătare*”.

Expediție pentru a-l căuta pe Andreă. De mult nu se mai aude nici un cuvânt despre soartea nefericitului *Andră*, care a plecat la *Polul nordic* cu balonul. Geom de curând societatea antropologică și geografică din *Stockholm*, a decis să pună 11.000 coroane la dispoziția unui anumit *Stadling* — care proiectează o expediție spre a-l căuta pe *Andră* și spre a afla ce s'a ales cu el. Spesele acestei expediții se urcă peste 10.000 coroane. Rezultat științific: va avea expediția la tot cazul. *Stadling* face cu deosebire studii botanice pe unde va trece și speră a-l afla pe *Andră* oare-unde în părțile nordice ale Asiei.

Cât se spesează anual pentru parlamentul din Pesta. În bugetul pentru anul trecut cheltuielile pentru susținerea deputaților și a camerei paste tot s'nt fixate astfel: Plata deputaților 1.094.400 fl.; adaus la salariul de chirie al deputaților 343.000 fl.; alte cheltuieli 6000 fl. Plata funcționarilor 24.800 fl.; plata amplotișilor și a servitorilor 102.636 fl.; ajutoare și taxe 2000 fl. Spese pentru tipărituri 50.000 fl., pentru colectarea tuturor documentelor privitoare la vorbirile ținute în cameră înainte de 1861: 5000 fl. Spese de cancelarie 40.000 fl. Total: 1,678.236 fl.

O cântăreață română din Transilvania. În stagiunea de acuma a operii române din *București*, a cântat cu mare succes o nouă cântăreață, domnișoara *Ana M-dian*. Precum aflăm din ziarele *bucureștene*, d-șoara *Median* este ardeleană, de naștere din *Săcele* lângă *Brasov*. A studiat în conservatorul din *București*, apoi a mers la *Milano*, unde s'a perfecționat trei ani și a debutat prin teatrele din *Italia*, apoi s'a reintors la *București*.

Hanotaux — între nemuritori. Hanotaux, ministrul de externe al Franței — a fost ales de curând membru al academiei franceze. În 24 l. c. și-a ținut discursul de recepțiune. A vorbit despre antecesorul sau *Challemeil Lacour*.

Socialiștii în Ungaria. Mișcările socialiste în Ungaria iau dimensiuni din ce în ce mai mari. Se fac societăți sistematice în toată regula cu deosebire prin comunele din *Alföld* — așa încât miliția și gendarmeria țin așa zicând asediate comune și ținuturi întregi și tot nu le succede să potolească furia și agitația poporului. În *Hodmező Vaszárhely* e proiectat să se facă un drum de țeară — dar' muncitorii au declarat, că ei nu mai lucră până nu li-se va plăti 1 fl pe zi. La multe domenii deasemenea s'au pus lucrătorii în grevă. Pe vară, pe când va fi lucrul în toată țara se proiectează o mare grevă socialistă de muncitori.

Procesul senzațional pornit în contra aceluia, cari au spart ferestrele și au devastat casele Jidenilor din *București*, s'a sfârșit Joi. Acușatii au fost achitați cu toții. Sentința a făcut o impresie foarte bună în public.

„Foia Poporului” pe așteptare. În anul 12 al *Foii Poporului*, apărut azi cu un bogat și variat cuprins, cetim următorul avis, asupra căruia atragem atențiunea inteligenței noastre:

„Luând în seamă lipsa de bani din anul acesta, în urma căreia unii din cetitori ne-au cerut „*Foia Poporului*” pe credit și de altă parte voind, ca iubiții noștri țărani să aibă ce ceti, am hotărât să dăm anul acesta „*Foia Poporului*” și pe așteptare, până la seceră sau cel mult până la toamnă.

Aceia, cari ar vol să aibă astfel „*Foia*” s'nt rugați a ne înștiința, obligându-se a plăti abonamentul la unul din cele două termene, amintite mai sus.

Scrisoarea, prin care s'e deobligă la plată trebuie să fie făcută de prețul sau învțătorul local, pe cari îi rugăm a-și da părerea privitoare la cei-ce vreau să aibă „*Foia Poporului*” pe credit.

Cererile au să se adreseze subscrissei administrații. *Administrațiunea „Foi Poporului”*.

Episcop de Rimnic, în locul răposatului Ghenadie, a fost ales, Jo'a trecut, arhiepiscopul *Atanasie Mironescu*. Ședința marelui colegiu electoral a fost condusă de *Metropolitul-Primit* din *București*, *I. P. S. Sa Iosif Gheorghian*.

Dr. G. Dem. Teodorescu, a fost numit pe un nou period de trei ani director al fundațiunei universitare „*Carol I.*” din *București*.

Luisa, Archiducesa de Coburg. Mare senzație a produs faptul, că *Luisa*, principesa de *Coburg*, părăsindu-și bărbatul, călătorește cu un anumit *Matasius-Kogelievich* din țeară în țeară. Nu demult a fost la *Paris*, unde a cercat să facă niște datorii, dar' nu i-a succed. De acolo a plecat la *Londra* și de acolo împreună cu iubitul ei la *America*. În decursul acestor călătorii pe unde numai putea făcea datorii. Numai în *Viena* i-se urcă datoriile la 975.000 fl. *Archiducesa Filip* — fostul bărbat al principesei — a declarat, că nu va plăti datoriile nevastei sale.

Cultivarea pomilor. De curând a eșit de sub tipar un valoros op. în limba maghiară „*A fatenyé z'és*” — scris din încredințarea ministrului de agricultură de *Molnár István*. Opul se estinde pe vre-o 300 pagini și conține lucruri foarte interesante despre modul cultivării pomilor. Prețul e numai 50 cr. Preoții și învățătorii cari îl cer — îl primesc gratuit. A se adresa la autorul (*Molnár István*, kir. tanácsos, *Budapest*).

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Un cuvânt

de *Catulle Mendés*.

O zână crudelă, frumoasă ca un boboc de floare, dar' și invidioasă ca șerpele ce se trîia în țărână, și-a luat odată 'n gând să se răsbune asupra poporului unei întregi țări. Mă întrebați doară, că unde se află această țeară, între munți, ori pe șes, la marginea vre-unui riu, ori la malul mării și poate-că în vecinătatea țerei unde cusătoresele brodează cu raze de lună și cu lumina de stele rochiile împăratesei?... zău, nu știu! Nu pot să vă spun nici că prin ce au ofensat locuitorii acelei țări pe crudela zână. Poate-că și-au uitat s'o invite la botezul nou-născutului prinț. Ei! doar' ori-cum să fi fost, atât e sigur, că zîna era foarte mîniosă pe ei și zi și noapte își frământa mintea, că în ce chip să se năfricească pe locuitorii acelei țări nenorocite. La început fi plesnise în minte, că prin piticioții ei gnomi se împrăștie foc pe colibe și pe palaturi deopotrivă, ca să se pustiască totul și numai cenușa se rămână, dar' și-a adus apoi aminte, că jăretecul ar ucea și viorelele și rozele. Ar fi putut se sloboadă peste ei bălauri ce vară foc pe gură, ar fi putut po-

runci soarelui să nu se abată pe la țeara urgisită, ear' orcanul la un semn al ei ar fi smuls din rădăcini copacii... dar' acestea nu i'a trebuit. Nu, căci planul ei era mai înfloritor.

Ca lotrul de noapte, care în graba lui fură din lăzi numai obiectele cele mai prețioase și mai scumpe, astfel va fura din inima femeilor și bărbatilor cuvântul: *iubesc*. „*La furat și a dispărut pe buze cu un zîmbet demonic, care ar fi fost mai înspăimîntător și decât hohotul satanei. Dacă din întemplieră cele mai frumoase buze de femeie nu ar fi fost tocmai ale acestei zîne.*”

La început nu prea observau cochetetele femei frumoase și berbanții seladoni, că ce mare pagubă li-s'a întemplat. Dar' după aceea au început se simți că le lipsește ceva. Nu știau ce? Visătorii amoroși, cari la lumina lunii își dădeau întâlnire prin boscheturi de rose, și tinerii însurați cari în ungheturi de ferestri se delectau în panorama asfințitului de soare — în mijlocul ciripitului lor sburdalnic se opreau deodată și gosptelor intime nu urma nici sărutare, nici îmbrățișare... Ce s'a întemplat? Un cuvânt, numai un obicaiuit bine cunoscut cuvânt ar fi trebuit să rostească și nu puteau. Spăriați priveau unul la altul și de pe mijlocul lor brațele le alunecau în jos apatice. Nu putea fi suplinat acel scump cuvîntel nici prin cel mai dulce nume de giu-

giulit, chiar și cele mai înfocate declarațiuni erau zădărnice și nici privirile fulgerătoare nu puneau în ferbere sângele amoroșilor. Romo afirma într-una că nu poate trăi fără *Iulia* dînsului, se jura pe zei și dornic își întorcea ochii — totul înzădar. Împreună cu acel cuvânt de farmec a dispărut și noțiunea fericirii.

După intristare a urmat plîngere. Amantul A. W. își acusa de infidelitate amanta, ear' aceasta la rîndul ei făcea imputări alesului inimei sale, că s'a răit față de dînsa.

...Și părechile amoroase încet-încet au încetat de a-și mai da întâlniri în boscheturile tăcute, în unghetul ferestrelor conversațiunea decurgea cu rigidă apatie despre lucruri de toate zilele, divanurile stăteau goale și scaunele erau lăsate în pace și departe unul de altul. Nu era cine să le împingă mai aproape.

Zîna mititică, zîna crudelă, bine a știut tu, că ce faci. Dacă ai fi trimis dușmani asupra țerei aceleia, ca s'o devasteze, ori dacă ai fi slobozit primejdie de moarte asupra poporului ei, nu ar fi suferit atîta, cât din cauza că perdă acest orfan cuvântel. Căci poate fi fericire acolo, unde nu există amor!?

Dar' cel mai de compătimit era totuși un om genial, la care lumea ținea mult în țeara aceea. Era poet. Poet, care cânta miraculoase cântări despre amor. Și răbunarea zînei nemiloștive pe dînsul l'a isbit

mai puternic. Căci ultimul cuvânt la cea mai frumoasă cântare a lui ar fi fost să fie tocmai cuvântul de care în acele părți lumea nu-și mai putea aduce aminte. Cuvântul — iubesc, te iubesc. Sărman poet, cât se amăria, cât se istovia pentru acel unic cuvânt! Înainte de a fi început acel cântec, știa încă cuvântul de farmec și pe când ajunsese la fine, i-a sburat deja din minte. Avea rima, dar' cadența nu i-o află, nu la margini de pădure, nu la baștină de isvor, dar' nici pe pisciri de stîncă ori în adîncimea speluncilor, pe unde în amarul dînsului rătăcea.

Odată apoi s'a trîntit obosit la trunchiul unui copac și a adormit. Visă că nimfele își joacă în jurul dînsului jocul...

Tocmai pe acolo se abătuse zîna îndrăcită.

Când a zărit pe poetul, s'a aplecat spre el și pe buzele-i ofilite i-a suflătu o sărutare... Apoi l'a luat în brațe și l'a dus cu sine, l'a dus jos în adîncimile pămîntului, peste grădini de crini luminoși ca stelele și prin văgăune de diamante în împărăția dînsiei. Și săruta și îmbrățișa pe poet.

Dacă buzele lor țineau pe un minut pauză, li-se atingeau totuși mâinile. În jurul dansau zîne în haine de curcubeu, ear' din adîncimi se auziau melodii fascinătoare. Erau buiguiți și amoroși. Poetul își declara cele mai frumoase poezii și ritmele erau acompaniate pe harfă. Zîna era fericită,

dorul, însătoșarea ei o lăncuia necontent de poetul. Dar' ceva totuși neliniștea pe zîna. Ceva. Dar' ce? Poetul a întrebat-o odată:

— R-gîna mea, oh spune-mi, ce poți tu să mai dorești, tu, atotputernică *Frumseță* și *Farmec*...?

Zîna s'a cufundat în gânduri.

— Ei! — a strigat ea apoi, — de ce să sufer și eu pentru nedreptatea ce am cauzat-o altora?... Da, da, mai doresc ceva, vreau să-ți spun, nebnatecul meu poet, că s'nt a ta de tot și — te iubesc, te iubesc!

Poetul a dat țipet de bucurie. S'a eliberat din brațele zînei doritoare și a fugit prin văgăunele de diamante și peste grădinele de crini sfărș, în liber, între compatrioții sei și beat de bucurie li-a strigat:

— L'am aflat! L'am aflat!... — Ce ai aflat? Femeile pândiau curioase se audă, că ce a aflat.

Ear' poetul a început să declameze și când a ajuns la finea miraculosului sau cântec, cu superbă mîndrie îi rezună ultima ca-deuță.

— Te iubesc!... — Și de atunci prin boscheturi ear' șoptesc fericți amoroșii și în ungheturile ferestrelor de nou și de nou își repetază tinerii însurați înfocatele declarațiuni! (a).

Fundațiunea Gozdu. În zilele acestea s'a ținut în Pesta adunarea comisiei de 9 membri însărcinați cu supravegherea și administrarea fundațiunii Gozdu. Fundațiunea Gozdu de prezent se urcă la suma de 1,700.000 fl. și anual se împart din ea stipendii la 120 de tineri. Dintre hotărârile mai însemnate ce le-a adus comisia în adunarea de acum, e înființarea de 6 stipendii pentru tineri români săraci cari studiază în școlile de cadeți și anume 3 pentru cei dela hovezime și 3 pentru cei dela armata comună. Momentoasă e hotărârea de a înființa un internat în Pesta pentru tinerimea universitară. Lucru curios, că foile ungurești înregistrând lucrul acesta scriu, că internatul s'ar înființa din pricina că tinerii români fac politică și intrând odată în internat nu li-se va mai permite să facă politică.

Înaltă trădare de patrie. Un locutor dintr-o mică localitate din Herțegovina numit Dragulino, a fost arestat sub motiv de înaltă trădare pentru faptul, că cu ocazia unei sărbători de familie așezase în salonul său portretul Țarului Nicolae alături de cel al împăratului Francisc Iosif.

Oare poate fi calificat faptul acesta de trădare de patrie?

Soartea lui Dreyfus. După-cum scriu unele foi parisiane după procesul lui Zola soartea lui Dreyfus s'a mai înăspit. L-au mutat în o închisoare mai scundă și mai nesănătoasă și aproape toată ziua stă pus în lanțuri. Acum de curând 500 de femei cari fac parte din elita Parisului — au dat o cerere la consiliul de ministri să-i permită femeiei lui Dreyfus, a se strămuta și ea în insula dracului ca să fie aproape de soțul ei.

Avis. Atragem atențiunea cetitorilor nostri la inseratul atelierului de aurărie și argintărie al d-lui Iuliu Erbs, inserat ce se publică zilnic pe pag. 4 a ziarului. În acest atelier de bun nume se pot cumpăra frumoase cadouri.

Proa stimatelor doamne cari voiesc a cumpăra măști frumoase și ieftine, de lână, materii de primăvară și de vară ce se pot spăla, se ceară preț-curentul și mustrele cele mai bune și mai moderne dela prăvălia de mode a lui Weiner Mátyás din Buda-pestă, Andrassyut 3, cari se trimit gratuit și franco. Momentos se scrie aproximativ, că mustrele de materii și măști se vor trimite cam de ce calitate și preț se fie?

Știri moruțe. La Fiume, într'un port a ars o magazină de mărfuri; dauna se urcă la zeci de mii de florini.

— În Viena femeia unui butar, Haberl Josef nebulind, și-a omorât cu un cuțit copilul de 2 ani și după aceea și ea s'a spânzurat.

— În Petersburg înagurarea muzeului artelor „împăratul Alexandru al III-lea” s'a făcut în prezența împăratului, a împărătesei și a numeroșilor membri ai familiei imperiale.

— A. S. R. principele Frideric de Wied, nepotul M. S. Reginei României, s'a logodit la Stuttgart cu principesa Paulina, fiica regelui din Württemberg.

ECONOMIE.

Cursul de altoit pomi — aminat.

Din cauze independente de noi s'utem necesități a amina cursul de altoit pomi, ce era să se țină Duminecă la 15/27 Martie c. în comuna Sadu, pe Duminecă, 3 Aprilie n. (22 Martie v.)

Sibiu, 25 Martie n. 1898.

Comitetul central al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiuului”.

D. Comșa,
pres.

V. Tordășianu,
secretar.

Posta Redacțiunii.

D-lui V. C. Paris. Primit toate; mulțumiri. Cernduți. În nrul proxim.

Tribuna Literară.

ACADEMIA ROMÂNĂ.

— Raport asupra lucrărilor făcute în anul 1897—98. —

(Urmare).

Publicațiunile Academiei.

Dela sesiunea trecută până acum s'au făcut următoarele publicațiuni:

1. Din Analele Academiei s'au tipărit:
a) Toma XVIII. — Memoriile secțiunii literare s'a terminat, încheiându-se cu memoriul d-lui D. C. Olănescu: „Teatrul la Români. Partea I. Datine, năravuri, jocuri, petreceri, spectacole publice și altele”.

b) Tomul XVIII. — Memoriile secțiunii științifice, s'a terminat deasemenea, tipărin-du-se în cursul anului următoarele lucrări:

„Materiale pentru climatologia României. VIII. Seceta din Dobrogea în 1896 st. n.”, de Șt. C. Hepites.

„Rafinarea petrolului crud și manufactura diferitelor produse comerciale din petrolul crud în Statele-Unite ale Americii”. I. Rafinaria de petrol crud din Whiting, Indiana. II. Rafinaria Tide Water Oil Co din Bayonne, New-Jersey. De Victor S. Gutzu.

c) Tomul XIX. — Partea administrativă și desbaterile anului 1896—97 s'a terminat, tipărin-du-se partea a 2-a, în care se cuprinde sesiunea generală în anul trecut 1897.

d) Tomul XIX. — Memoriile secțiunii istorice s'a terminat, încheiându-se cu următoarele două lucrări tipărite în cursul anului: „August și literații”, de I. Kalinderu.

„Precedenți domnești în secolul al XVI-lea”, de N. Iorga.

e) Din Tomul XX. — Partea administrativă și desbaterile anului 1897—98 s'au tipărit desbaterile din ședințele ordinare de peste an, dimpreună cu comunicările făcute într'însele.

2. Din istoriile lui Erodot, în traducerea premiată a d-lui D. I. Ghica, s'au tipărit coatele 8—10 din tomul IV., cuprinzând capitolele 82—117 din cartea IV.

3. Din „Hronicul vechime a Romano-Moldo-Vlahilor” de Dimitrie Cantemir, care se retipărește în nouă edițiune după textul original, sub îngrijirea d-lui Gr. G. Tocilescu, s'au tipărit coatele 32—55, cari cuprind „Scara” lui Cantemir și indicele general alfabetic al materiilor, întocmit de dl Tocilescu. Pentru defutiva încheiere a volumului mai rămâne de tipărit prefața.

4. Prin decisiunea luată de Academie la 29 Martie anul trecut, cu sfârșitul anului 1897 a încetat înăscinarea dată la 1884 d-lui B. P. Hașdeu de a face „Etymologicum Magnam Romaniae”. În cursul anului trecut, d-sa a tipărit, ca introducerea la tomul IV., studiul: „Negru Vodă. — Întemeierea statului munteșesc (1230—1380)”, din care o parte a fost cetită în 3 ședințe publice din sesiunea generală trecută.

5. Comisiunea aleasă la 3 Aprilie trecut pentru organizarea facerii „Dicționarului limbii române” și-a început lucrările și, într'un raport special, va arăta dispozițiunile luate de dinsa pentru acest scop.

6. În publicațiunile fondului princesa Alina Știrbei s'au tipărit coatele 25—69 din volumul I. al colecțiunii „Acte și documente privitoare la istoria renașterii României”, cuprinzând acte și documente relative la Turcia și la principatele române din anii 1804—1844. Volumul I. se va completa cu o prefață privitoare la întreaga colecțiune.

În preparațiune se află tipărirea volumului VIII., cu care se va încheia publicațiunea.

7. Lucrările bibliografice, cu a căror întocmire și publicare Academia a însărcinat în Martie 1896 pe bibliotecarul sau dl I. Bianu, au continuat a înainta cu toată îngrijirea necesară la asemenea publicațiuni:

a) din „Catalogul manuscriselor românești” s'a tipărit a 2-a fascioară de 128 pagini, cuprinzând descrierea a 65 volume manuscrise (nr. 35—99);

b) „Catalogul descriptiv și analitic al documentelor istorice” din colecțiunea Academiei va pute începe a se tipări în cursul anului viitor cu partea I., cuprinzând documentele domnești din Moldova. Pregătirea acestei lucrări a cerut timp mai îndelungat, din cauza greutății de a se face resumatul documentelor scrise în limba slavonă. Puține asemenea resumatate au mai rămas încă de făcut. Dl R. Rosetti a dat bibliotecarului nostru mult ajutor în această lucrare;

c) din „Bibliografia românească veche, 1508—1830”, s'a tipărit fascicula I., care cuprinde în 13 coate, descrierea a 32 cărți tipărite între 1508—1588. Din cauza deosebitei însemnătăți a publicațiunilor tipărite în acea epocă pentru istoria culturii Românilor, s'a dat acestei întărie părți a lucrării o extindere mai mare, reproducându-se toate prefețele și epilogurile și dându-se în fașimile număratoarele de tipar și inițiale ornate. A doua parte a lucrării, care va cuprinde publicațiunile apărute între 1631—1714, este gata și tipărirea ei va începe îndată după această sesiune.

Bibliotecarul Academiei și-a asociat ca colaborator la această publicațiune pe dl Nerva Hodoș, ajutor de bibliotecar în serviciul Academiei.

8. „Flora Dobrogei”, de răposatul nostru coleg Dr. D. Brândză, lucrare premiată la 1887 și al căreia manuscris a fost restituit de d-na Brândză, a început a se tipări. Colegul nostru dl Dr. Sava Ștefănescu, membru corespondent al Academiei, unul din elevii cei mai distinși și colaborator al Dr.-ului Brândză, a acceptat sarcina de a supraveghea facerea publicațiunii, după-că pusese în ordine, pentru a pute fi tipărit manuscrisul rămas dela Dr. Brândză. Din această publicațiune s'au tipărit până acum 7 coate.

9. Conform decisiunii Academiei din sesiunea generală a anului trecut, s'au tipărit, în volum separat, „Cimiliturile Românilor”, cu-

lese și puse în ordine de dl Artur Gorovei, care a adăos la finele colecțiunii un indice și un glosar. Lucrarea cuprinde 27 coate.

10. An rămas a se tipări în anii următori:

a) „Țărânu român”, de dl Gr. Tocilescu, lucrare premiată la 1882;

b) „Catalogul inscripțiunilor antice descoperite în țară” de dl Gr. G. Tocilescu, conform decisiunii Academiei dela 28 Martie 1894.

11. În anul acesta s'au stabilit relațiuni de schimb publicatiunilor cu Societatea imperială pentru istoria Rusiei, din Petersburg.

În dar s'au dat publicațiunile Academiei noastre următoarelor biblioteci: Asociațiunea națională aradană pentru cultura poporului român, în Ungaria.

Biblioteca gimnasiunului real din Tîrgu-Jiului.

Biblioteca Academiei ortodoxe din Cernăuți, în Bucovina.

Biblioteca parohiei gr.-ort. din Deva în Transilvania. (Va urma).

Informațiuni.

Știri literare. În curând va apăre un nou volum: *Epigrame* de C. Virgilia și Toma Florescu. Dl C. Virgiliu este colaboratorul nostru la Paris. În curând vom publica unele scrieri ale tinerului nostru amic.

— *Revue Encyclopedique* din Paris publică un studiu asupra poeziei române de O. Neuschotz din Iași. Studiul e decorat cu multe ilustrațiuni foarte frumoase, dar în fond e stricat de multe greșeli. Un tiner român din Paris va răspunde la incorectitățile domnului Neuschotz.

— *L'Illustration*, celebra revistă ilustrată din Paris publică în adausul musical al numărului său din urmă (Martie) o compoziție pentru piano „Adagio” de celebrul nostru compozitor G. Enescu, autorul „Poemei române”. Revista amintește cu cuvinte măgulitoare despre talentele d-lui Enescu.

Bibliografie.

VOCI DIN PRESĂ

despre

CASTELUL DIN CARPAȚI.

Familia.

„Jules Verne în românește. Cine nu cunoaște pe Jules Verne, distinsul scriitor francez, care în formă de roman a tratat atâtea chestii de știință?

Amuzăm dar cu plăcere, că zilele trecute a eșit la Sibiu, în traducere românească, unul din cele mai interesante romanuri ale lui.

Interesant, pentru-că se petrece în Transilvania între Români. Astfel de traduceri în adevăr umplu un gol în literatură, nu ca efemerele și rău tradusele romane ce paar din când în când în limba noastră.”

„Liga Română” despre

„Luptele Românilor”.

„Liga Română” scrie următoarele despre broșura noastră „Luptele Românilor”:

„Tribuna” din Sibiu a avut buna idee de a scoate în broșură „Luptele Românilor”, o serie de articole publicate în numerele sale de toamnă de dl Doctor Romanus.

Alte cărți, apărute până acum în chestia națională privesc mai mult actualitatea, pe când lucrarea d-lui Romanus îmbrățează într'un breviar trecutul acestor lupte combinându-l cu actualitatea.

Sub raportul acesta, ea vine oarecum să completească tot ce s'a scris în chestia națională de vre-o 7—8 ani încoace. În această residă nota cea mai bună și mai înaltă a cărții.

Deosebit autorul, pentru a o face pe cât se poate mai accesibilă a avut grije de a o feri de ori-ce balast plictisitor și a-i da o limbă aleasă. Așa, că expunerea întregă nu e numai succintă, fidelă și clară, dar ea devine și atrăgătoare.

Aceste calități noue vor face de sigur, că lucrarea d-lui Romanus se fie prețuită pretutindenea. Mai ales însă în România, unde trecutul chestiei transilvane e foarte puțin cunoscut. De aceea o și recomandăm cu toată convingerea și căldura, ca pe unica carte cu darul de a introduce pe cetitor mai comod în deplina cunoaștere a chestiei naționale.

Apel literar.

— Ungurii în literatura noastră populară. —

Plocești, 28 Febr. n.

„Ce e viața noastră în sclăvie oare? Noapte fără stele, ziua fără soare!”

Subsemnatul, vreau să public un studiu etno-psihologic intitulat: „Ungurii după literatura populară română”, în care să arăt, alături de cunoscuta sentență osânditoare a lunei culte, și dreapta judecată ce și-a făcut-o, în curs de veacuri, năpăstuitul nostru popor, de asupritorii sei millenari.

De aceea, rog din suflet pe toți bunii Români: profesori, preoți, învățători, studenți etc., cari știu sau pot afla ceva, din gura sau literatura țărânului român, asupra acestui obiect, să binevoiască a-mi împărtăși fără întârziere, cele constatate: sau mie direct sau „Tribunei”, care le va publica în foia ziarului, sau la rubrica „Tribuna literară”.

Totodată atrag binevoitoarea atențiune a publicului cult român, că exemplele relative la această chestiune, le pot afla: în proza sau poezia populară, în credința sau tradiția orală și anume în:

a) poezia populară epică, lirică și satirică;

b) anecdote, fabule, proverbe, ghicături, maxime, păcălituri, jocuri copilărești;

c) povești, chinături sau strigături, credințe și tradiții populare, cari se ocupă cu originea, viața, legea, caracterul, sentimentele și faptele Ungurilor.

Convins, că rugăciunea mea va fi ascultată, mulțumesc de msi nainte tuturor bunilor Români, pentru marele serviciu ce de sigur vor face, prin binevoitorul lor concurs, măreței noastre cauze naționale.

T. Raica,
profesor gimnazial.

Teatru orașenesc în Sibiu.

Duminecă 27 Martie n.

La 3 ore d. a.:

Lügenmanchen u. Wahrheitsmündchen.

La 7 ore seara:

Hans Hucklebein.

Luni, 28 Martie n.

Fritzchen.

Dramă într'un act, de Sudermann.

Începutul la 7 ore seara.

Mulțumită publică

domnului Franz Wilhelm, farmacist în Neunkirchen, Austria-de-jos, inventatorul theei de curățire sângelui anti-reumatic și anti-artritic. Căruitor de sânge pentru podagră și reumatism.

Dacă pășesc în publicitate, o fac pentru-că mai întâiu îmi țin de datorie a exprima d-lui Wilhelm, farmacist în Neunkirchen, cea mai sinceră mulțumită, pentru serviciile, ce m-le-a făcut thea sa curățitoare de sânge în durerile mele reumatice, și apoi a face atenți și pe alții, cari sufer de această boală, asupra acestei thee excelente. Nu sunt în stare a descrie durerile ce m'au torturat în decurs de 3 ani, la ori-ce schimbare de timp, de cari nici medicini, nici folosirea băilor de pucioasă din Baden lângă Viena, nu m'au putut scăpa. Mă tăvăleam în pat nopți întregi fără somn, apetitul îmi scădea văzând, proștișim rău și întreagă puterea corporală îmi scădea. După o folosire de 4 săptămâni a numitei thee, nu numai am scăpat cu totul de dureri, și sunt liberă și acum după-ce nu o mai folosesc de 6 săptămâni, dar întreagă starea sănătății mi-s'a îmbunătățit. Sunt convinsă, că fiecare, care va lua refugiu la această thee contra acestor fel de boale, va binecuvânta ca mine pe inventatorul aceleia, dl Franz Wilhelm.

Cu distincă stimă:

contesa Butschin-Streitfeld,
soție de vice-colonel.

Deposit en gros în Sibiu la domni: Franz Jahn, J. B. Misselbacher sen., F. A. Reissenberger și farmacia J. C. Molnar. [2065] 12—12

„Tipografia”, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Numeri singuratici din

„Tribuna”
în Plocești

se găsește de vânzare, cu 20 bani, la
Librăria G. Cârjean.

„Tipografia”, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Loteria de clasă!

La „Librăria” noastră se poate cumpăra în fiecare zi lista numerelor trasi la loteria de clasă, ediție specială și zilnică a foii Pénzügyi útmutató.

Un număr 3 cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 24 Martie n. 1898.

Săminte	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela	până	dela	până	
Grâu				
Bănătesc vechiu	75	—	78	—
Grâu dela Tisa	75	12 60	12 70	12 80
Grâu „Pesta”	75	12 55	12 65	12 75
Grâu de Alba-Reg.	75	12 65	12 75	12 85
„Bacica	75	—	76	—
Grâu ung. de Nord	75	—	76	—

Săminte, vechi ori nouă	Soiul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela	până	dela	până
Săcară		70—72	8 85
Orz	de măt. f.	60—62	6 60
	de vânz.	62—64	7 —
	de baze	64—66	8 —
Orz		89—41	6 85
Cucuras (porumb)	bănătesc	—	5 40
	de altă soia	—	5 35
Meia		—	4 70
Hrișcă		—	—

Grâu	Sept.-Oct. Mart.-Apr.	12 27	12 28
Cucuras	Mai-Jun. Iulie-Aug.	5 39	5 40
Orz	Mart.-Apr. Oct.	6 54	6 56

Produse diverse	Reini	General
dela	până	dela
Săm. de trif.	Lucernă ungurească	—
„	roșie	—
Oleu de rap.	rafinat	—
Una. de porc	dela Pesta	59 —
	dela țeară	60 —
Slănină	sventată	57 50
Său	afumată	58 50
Franc		—
Liotar	slavon, nou	—
	bănătesc	—
Miere	brută	—
Ceară	galbina străcurată de Rosenau	—

Cursul pieței din Sibiu.

Din 26 Martie n. 1898.

Hărțile-monetă română	Cump.	9 48	vând.	9 58
Lire turcești		—		—
Imperiali (15 R. aur)		18 97		19 10
Ruble rusești 100 a		126 50		127 25
Galbeni		5 60		5 66
Napoleon-d'ori		9 51		9 55
100 Marce germane		58 50		58 80
Livre sterling		11 90		12 15

Bursa de Budapesta.

Din 24 Martie n. 1898.

Renta de aur ung. 6%		—
„ „ 4%		—
„ „ val. cor. 4%		100 25
Imprumutul căilor ferate ung.		121 60
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (I-a emisiune)		122 50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (II-a emisiune)		102 —
Bonuri rurale ung.		98 —
„ „ croate-slavone		99 —
Obligațiunile desp. regalilor		101 60
Imprumut cu premiu ung.		156 —
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin		140 —
Renta de hărție austriacă		102 60
„ „ de argint austriacă		102 25
„ „ de aur austriacă		123 60
Losuri austriace din 1860		160 25
Acțiunile băncii austro-ungare		955 —
„ „ de credit ung.		—
„ „ de credit austr.		—
Scrieri fionciare ale institutului de credit și economii „Albina”		102 —
Argintul		5 70
Galbeni împărătești		5 67
Napoleon-d'ori		9 51
Mărci 100 imp. germane		58 70
London 10 Livres sterlingi		120 40

Bursa de Viena.

Din 24 Martie n. 1898.

Renta de aur 6%	122.20
„ „ 4%	100.—
Renta ung. v. c. 4%	122.—
Imprumutul căilor ferate ung.	
(I-a emisiune)	101.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	
(II-a emisiune)	121.60
Bonuri rurale ung.	98.—
„ „ croate-slavone	199.—
Imprumut cu premiu ung.	156.—
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	150.—
Renta de hârtie austriacă	102.45
„ „ argint austriacă	101.80
„ „ aur austriacă	123.30
Losuri austriace din 1860	160.35
Acțiunile băncii austro-ungare	955.—
„ „ de credit ung.	—
„ „ de credit austr.	—
Argintul	5.69
Galbeni împărătești	5.66
Napoleon-d'ori	9.52
Mărci 100 imp. germane	58.72
London 10 Livres sterlingi	120.95

Atelierul fotografic-artistic.

Cele mai excelente prestațiuni cu prețuri moderate, pentru fotografiări singuratică, în grup, costume de ori-ce fel, precum și drăguțe fotografii de copii etc. [2748] 12—32

Atelierul fotografic-artistic:

Wilhelm Mann,

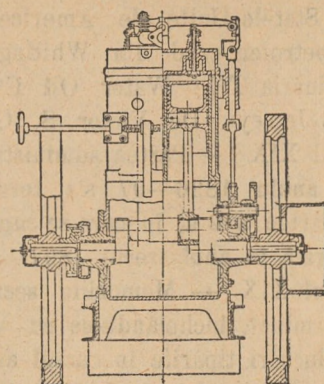
Piața-mare nr. 19.

ZITHERIȘTII

primește gratis 2 piese de zitheră și 2 catalog la J. Neukirchner, Görkau în Boemia. [775] 3—3

100 până la 300 fl. lunar

pot câștiga, sigur, în mod cinstit, fără capital și risc, persoane de ori-ce stare prin vinderea loșurilor și a hărților de stat concese prin lege. Oferte a se adresa sub „Leichter Verdienst“ la „Annoncen-Expedition“ Iuliu Singer, Budapesta. [713] 3—3 IV., Rostély-utca 3. szám.



Noue și perfecționate

Motore de Benzin & Petroleu

stabile și mobile, spre scopuri industriale ori economice, fabricate ale firmei

Ganz & Comp., Budapesta,

liferează reprezentantul

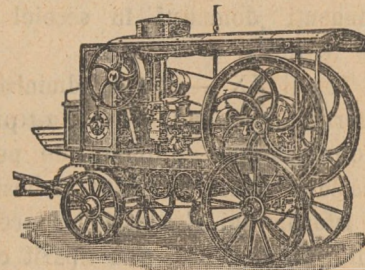
Andrei Rieger,

prima fabrică ardeleană de mașini agricole și turnătorie de fer.

Sibiu.

[719] 5—6

!!Lista prețurilor gratis și franco!!



Oroloage de buzunar dela 2 fl. în sus.

Iuliu Erős,

Sibiu, strada Cisnădiei nr. 3.

Edificiul „Transilvaniei“.

Toate soiurile de oroloage, giuvaere, articole de aur și argint, tot felul de producțiuni ale

Aurăriei și argintăriei

Oroloage de argint pentru domni și dame . . . de fl. 4.50
Oroloage de aur pentru dame, cu lanț . . . „ 12.—
Lanțuri de argint pentru oroloage și de gât . . . „ 1.—
Inele de aur și inele pentru logodnă . . . „ 2.50
Braslete și broșuri de argint . . . „ 1.—
Cercei și cruciulițe de aur . . . „ 2.—
Utensilii de argint pentru mâncare, 6 bucăți în etui „ 5.—

Fiecare bucată e probată de oficiul pentru probele de metale și provăzută în semn de veritabilitate cu marcă, afară de aceea dau garanție în scris. În așteptarea de numeroase binevoitoare comande, semnez

Iuliu Erős.

[2794] 19—58

Pentru oroloage noue și reparațiuni, garanță onorabilă de 2 ani.

Lupe, ochilari, lornete pentru teatru.

Deschidere de local!

Subscrișul îmi permit a încunoștiința P. T. publicul din Sibiu și jur, că am deschis pe piața de aici

un deposit de confecțiuni pentru domni și mărfuri de modă, în strada Cisnădiei nr. 11 »Hotel Neurhrer«.

Cunoștințele mele în această branșă mă pun în poziția plăcută de a răspunde prompt și conștientios tuturor cerințelor în toată privința. Eu țin exclusiv producțiuni vieneze și primesc pentru lucru și calitate neexcepționabilă deplină garanție.

Rog deci preastimatul public, ca prin încrederea ce-mi va oferi să se convingă însuși despre toate aceste.

Cu distinsă stimă

Moritz Schul.

[782] 3—10

4 medalii de aur, 18 de argint, 30 diplome de onoare și de recunoștință.

Fluid de restituțiune

al lui Kwizda,

apă de spălat pentru cai, cu privilegiu ces. și reg.

Prețul unei butelii 1 fl. 40 cr. v. a.

Folosită de 35 de ani în grajdurile de curte princiere, în grajdurile mai mari militare și civile, pentru întărire înainte și restituire după strapațe mari, la scurțături, înfepnirea vinelor etc. face capabil calul la prestațiuni excelente în training.

Veritabilă numai cu marca de scutire de mai sus, se află în toate apotecile și drogueriile Austro-Ungariei. [1181] 36—40

Depositor principal

FRANZ JOH. KWIZDA,

furnisor de curte ces. și reg. și reg. român.

Apotecar de cere, Korneuburg, lângă Viena.

Export de stofe numai pentru privați.

O bucată de 3.10 metri, din care ese un rind întreg de haine bărbătești costă numai

fl. 3.10 stofă de lână bună	} lână curată de oaie.
fl. 4.80 stofă de lână bună	
fl. 7.50 stofă de lână fină	
fl. 8.70 stofă de lână fină	
fl. 10.50 stofă de lână cea mai fină	
fl. 12.40 stofă de lână engleză	
fl. 13.95 stofă din kamgar	

O bucată pentru un rind de haine negre de salon 10 fl.

Stofe pentru pardesiu dela 3.25 metru în sus; loden în răpitoare colorii, 1 bucată 6—9.95 fl.; Peruvienne și Doskings, stofe de talar pentru oficiali de stat, tren, judecătorești. Kamgar foarte fin și Cheviots, precum și stofe de uniformă pentru finanți și gendarmi, etc. etc., spedează cu prețurile de fabrică.

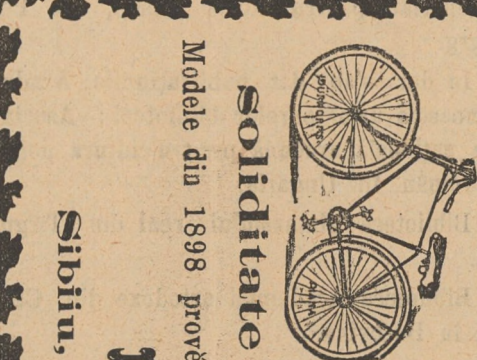
Depositorul de fabrică de stofe, prea cunoscută ca reală și solidă

Kiesel-Amhof în Brünn.

Mustre gratis și franco. Spedarea conform mustrelor e garantată.

În atențiune! P. T. publicul se face atent cu deosebire, că la comandarea directă a stofelor e cu mult mai ieftină, decât cumpărându-le dela comercianți. Firma Kiesel-Amhof în Brünn trimite toate stofele pentru prețuri cu adevărat de fabrică, fără socoteală de rabat. [593] 10—24

Pentru „Tipografia“, societate pe acțiuni: V. H. Dressnandt.



Sibiu, strada Ureului nr. 9.

Ludwig Jetter,

Bicicletele Diana

DÜRKOPP

ale lui

soliditate elegantă și mers ușor! [801] 1—10

Vda de Adolfo Rittwagen, Malaga

recomandă vinurile sale sudice, renumite vinuri medicinale și dessert:

Malaga, Vin de port (roșu și alb)
Sherry, Lacrima Christi.

A se procura cu prețurile originale dela [708] 3—7

Emil Kirscher,

Restaurant-Charcuterie în Sibiu.

La „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu se află de vânzare opul premiat și publicat de „Asociațiunea transilvană pentru literatura română și cultura poporului român“

POVEȘTI DIN POPOR

adunate de

Ioan Pop-Retegeanu.

Acest op, care se extinde pe 216 pagini, cuprinzând cele mai frumoase povești și la urmă c însemnare a provincialismelor, costă numai 50 or. plus 10 cr. porto.

O sută
de mii de familii
beau cu
predilecție zilnic



Trivat de strășnică

Kathreiner cafea de maltă Kneipp

Libera de substanțele stricăcioase sănătății ale cafelei de boare, Kathreiner cafea de maltă Kneipp are totuși aroma și plăcutul gust al aceleia. Provoacă de apăsător, ușor mistuibilă, Kathreiner cafea de maltă Kneipp s'a dovedit deja de ani ca deopotrivă pentru adulți ca și pentru copii. Excelent adăos la cafeau de boare, precum și cel mai recomandat înlocuitor al aceleia. Din punct de vedere al sănătății și al economiei veritabilul „Kathreiner“ n'ar trebui să lipsească din nici o casă san familie.

A se păzi de imitațiunile mai puțin valoroase.

[5] 7—12



Zacherlin

Efect miraculos! Omoară — ca nici un alt

mijloc — ori-ce insecte, pentru-ce și este ca unic lăudat și căutat în lumea întreagă. Semnele lui sînt: 1. flaconul sigilat, 2. numele „ZACHERL“.

Se poate procura în Sibiu la domni:

[684] 1—10

Julius Ballmann
Johann Billes
„Concordia“, societate
pe acții.
Ludwig Fuchs

G. W. Grohmann
Gustav Gürtler
Friedrich Homm
Franz Jahn Söhne
Gustav Kessler

Emil Gleim
Ludwig Kurowski
J. B. Misselbacher
J. C. Molnar, apot.
A. Reisch

F. A. Reissenberger
Rudolf Schuster
Josef Schwarz
Carl Sebes
Georg Serfözü

Fr. J. Wagner
Wilhelm Wazek
Josef Zimmermann
Therese Zweier

Se poate căpăta în Făgăraș la: Joh. P. Hermann, J. János, Alex. Nehrer, Romus G. Romonțianu von Romonczai, Ap. Heinrich Schul. În Mediaș la: Carl Breckner, Joh. Buresch jun., Friedrich Josef Guggenberger, Julius Ipsen, Martin Schemmel.

Depozite se află în toate localitățile din Transilvania acolo unde se află afișate placate despre Zacherlin.

Pentru tipar responsabil: Ioșif Marschall.